

ЖАННА Ж. ВАРБОТ

ОБ ЭТИМОЛОГИИ СЛОВЕН. *strniti* (*se*)

COBISS: 1.03

O etimologiji sloven. *strniti* (*se*)

Domneva se, da sloven. *strniti* (*se*) 'združiti (*se*)' nima ustreznice v drugih slovanskih jezikih. Semantična sestavina (celo dominantna) zabeležene semantike *strniti* (*se*) – semantika stika – dopušča domnevni izvor slovenskega glagola iz besedne družine **rět-/rēt-* 'nahajati' ob prvotni obliki **sbrětnoti* 'srečati' s premenami *tn > n* in *sr > str* (podobno oblikam rus. *strenut'*, češ. *střetnout*, slš. *stretnúť*) in drugotno stopnjo redukcije korenskega vokalizma.

Ključne besede: etimologija, semantična dominantna, fonetične premene

On the etymology of Sln. *strniti* (*se*)

Sln. *strniti* (*se*) 'unite' is regarded as having no correspondences in other Slavic languages. I argue that the semantics of 'contact'—an established component and essentially a dominant of the verb's semantics—makes it possible to presume its origin in the word family **rět-/rēt-* 'find', which presupposes an initial form **sbrětnoti* 'meet' with the transformations *tn > n* and *sr > str* (as in Rus. *стренуть*, Cz. *střetnout*, Slk. *stretnúť*) and a secondary reduced grade of root vocalism.

Keywords: etymology, semantic dominant, phonetic changes

Словенский глагол *strniti* (*se*) зафиксирован (включая данные старых памятников и диалектов) с такой семантикой: *strniti* 'объединить в одно целое', *strniti se* 'объединиться; вместе пойти, вступить, связаться; договориться' (М. Сной в Bezljaj III: 331), *strniti se* 'сбиться, сплотиться, согласиться', 'соответствовать (о гармонии в евангелии)', 'сосуществовать, граничить (об областях)', *strniti se s kom* 'столкнуться с кем-либо (территориально)', *strne se boj* 'схватиться врукопашную, подраться' (Pleteršnik II: 592). Считается, что глагол не имеет соответствий в других славянских языках (М. Сной в Bezljaj III: 331). Относительно его происхождения специалисты с известной долей скепсиса принимают следующую версию: производность от **sb-trb(p)-nōti* 'составить, соединить', к глаголу **trep(a)ti* 'толочь' < и.-е. **trep-* 'наступать, топтать' (откуда также лтш. *tripati* 'сваливать', греч. *τραπέω*, лит. *trypti* 'топтать' (Куркина 1978: 282; М. Сной в Bezljaj III: 331; Snoj² 728).

Статья написана при реализации проекта «Лексика славянских языков в диахроническом аспекте: генетический, ареальный и типологический подходы», поддержанного грантом РФФИ №15-04-00072.

Признавая вероятность (в большей степени в отношении структуры, нежели в плане семантики) изложенного толкования происхождения рассматриваемого глагола, позволю себе предложить иное направление решения. Поводом для этого является ярко выраженная в зафиксированных значениях семантическая основа (даже доминанта) – семантика равноправного контакта: см. выше значения ‘согласиться’, ‘соответствовать (о гармонии в евангелии)’, ‘сосуществовать, граничить (об областях)’, *strniti se s kom* ‘столкнуться с кем-либо (территориально)’, *strne se boj* ‘схватиться врукопашную, подраться’. Эта семантическая основа подводит к глагольной префиксальной основе **sʙrětnŏti* ‘встретить’ (от праслав. глагола **rěsti*, **rětjo* ‘находить’): ср., в частности, обозначенные производными от этого глагола многочисленные русские названия соединений рек и их притоков, развилочек оврагов и дорог типа *стрелка*, *Стреча* и под. (Варбот 2012: 616–617). Основа **sʙrětnŏti* в истории восточнославянских, чешского и словацкого языков изменила группу *sr > str*: русск. *стрепнуть*, блр. *стрэнуць*, укр. *стріннути*, чеш. *střetnout*, словц. *stretnut'*. Представляется возможным аналогичное развитие и в словенском продолжении основы **sʙrětnŏti*, а именно: упрощение группы на границе корня и суффикса *tn > n* (аналогично восточнославянским формам), после падения редуцированных развитие группы *sr > str*.

Требуется объяснения отличный от восточно- и западнославянских форм нулевой вокализм корня в словенском глаголе. В этом отношении следует учесть возможность аналогии с регулярной структурой славянских глаголов с суфф. **nŏ-*, характеризующейся корневым вокализмом в ступени редукции. Впрочем, А. Вайан считал возможной степень редукции для этого корня на индоевропейском уровне (по типу слав. **sēd-/sed-/šbd-*), см. (Vaillant III: 185).

Серьезным возражением против предложенной этимологизации словен. *strniti* (*se*) на базе слав. **sʙrětnŏti* является соотносительный и, очевидно, родственный глагол *utrniti* ‘отделить, разделить’, но его корневая структура может быть объяснена обратным словообразованием (с участием морфологического переразложения) от *strniti*.

ЛИТЕРАТУРА

- Варбот 2012** = Ж.Ж. Варбот, *Исследования по русской и славянской этимологии*, Москва – Санкт-Петербург: Нестор-История, 2012.
- Куркина 1978** = Л.В. Куркина, *Заметки по словенской этимологии, Общеславянский лингвистический атлас: материалы и исследования 1976*, Москва: Наука, 1978.
- Bezljaj** = F. Bezljaj, *Etimološki slovar slovenskega jezika 1–5*, Ljubljana: SAZU (– ZRC SAZU) – Mladinska knjiga – Založba ZRC, ZRC SAZU, 1977–2005.
- Pleteršnik** = M. Pleteršnik, *Slovensko-nemški slovar 1–2*, Ljubljana, 1894–1895, 21974.
- Snoj²** = M. Snoj, *Slovenski etimološki slovar*, Ljubljana: Modrijan, 2003.
- Vaillant** = A. Vaillant, *Grammaire comparée des langues slaves 1–5*, Paris – Lyon: Klincksieck, 1950–1977.

POVZETEK

O etimologiji sloven. *strniti (se)*

Domneva se, da sloven. *strniti (se)* 'združiti (se)' nima ustreznice v drugih slovanskih jezikih. Za najbolj verjetni vir tega glagola velja **s̥tr̥b̥n̥ōti*, izpeljan iz **trep(a)ti* 'tolči' < **trep-* 'stopati, teptati'. Semantična sestavina (celo dominanta) zabeležene semantike *strniti (se)* – semantika stika – dopušča domnevni izvor slovenskega glagola iz besedne družine **rēt-/*reṭ-* 'nahajati' ob prvotni obliki **s̥r̥r̥ēn̥ōti* 'srečati' s premenami *tn > n* in *sr > str* (podobno oblikam rus. *strenut'*, češ. *střetnout*, slš. *stretnúť*) in drugotno stopnjo redukcije korenskega vokalizma.